



Convención Marco sobre el Cambio Climático

Conferencia de las Partes
Décimo período de sesiones
Buenos Aires, 6 a 17 de diciembre de 2004

Programa diario¹

Nº 7

Sesiones oficiales²

Grupos oficiosos de los órganos de la Convención

| | | | |
|---------------------|-----------------------------|--|----------------------------------|
| 10.00 a 11.30 horas | Órg. Subs. de Ejecución | Grupo de contacto sobre el artículo 6 de la Convención | Raulí (Pabellón Amarillo) |
| 10.00 a 11.30 horas | Órg. Subs. de Asesoramiento | Grupo de contacto sobre las cuestiones relacionadas con los sistemas de registro previstos en el párrafo 4 del artículo 7 del Protocolo de Kyoto | Espinillo (Pabellón Amarillo) |
| 11.30 a 13.00 horas | Órg. Subs. de Ejecución | Grupo de contacto sobre los asuntos relacionados con los países menos adelantados | Maitén (Pabellón Amarillo) |

¹ El programa diario está disponible también en el sitio web de la Conferencia, [Hhttp://unfccc.int/meetings/cop_10H](http://unfccc.int/meetings/cop_10H), e incluye enlaces a los documentos, listas y otros puntos que se mencionan.

² Sírvanse consultar las pantallas de televisión de circuito cerrado para comprobar si se han introducido cambios de última hora en este programa.

Se ruega a los participantes se sirvan conservar sus ejemplares de los documentos durante todo el período de sesiones, a fin de reducir el consumo de papel.

| | | | |
|---------------------|-----------------------------|--|----------------------------------|
| 11.30 a 13.00 horas | Órg. Subs. de Asesoramiento | Grupo de contacto sobre el desarrollo y transferencia de tecnología | Lenga (Pabellón Amarillo) |
| 15.00 a 16.30 horas | Órg. Subs. de Asesoramiento | Grupo de contacto sobre la orientación sobre las buenas prácticas en relación con las actividades de uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura (UTS) previstas en el Protocolo de Kyoto, los productos madereros y otras cuestiones relativas al UTS | Lenga (Pabellón Amarillo) |
| 16.30 a 18.00 horas | Órg. Subs. de Ejecución | Grupo de contacto sobre los progresos en la realización de las actividades previstas en la decisión 5/CP.7 | Espinillo (Pabellón Amarillo) |
| 16.30 a 18.00 horas | Órg. Subs. de Asesoramiento | Grupo de contacto sobre los aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de la mitigación del cambio climático | Calden (Pabellón Amarillo) |
| 18.00 a 20.00 horas | Órg. Subs. de Ejecución | Grupo de contacto sobre el fomento de la capacidad | Raulí (Pabellón Amarillo) |
| 18.00 a 20.00 horas | Órg. Subs. de Asesoramiento | Grupo de contacto sobre los aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de los impactos del cambio climático y la vulnerabilidad y adaptación a éste | Calden (Pabellón Amarillo) |

Grupos distintos de los órganos de la Convención

(Sesiones privadas)

| | | |
|---------------------|--|--------------------------------------|
| 8.00 a 9.00 horas | Grupo Africano | Sauce Criollo (Pabellón Amarillo) |
| 8.00 a 9.00 horas | Organización de Países Exportadores de Petróleo | Quebracho (Pabellón Verde) |
| 8.00 a 9.00 horas | Alianza de los Pequeños Estados Insulares | Tala (Pabellón Verde) |
| 9.00 a 10.00 horas | Grupo de los 77 y China | Sauce Criollo (Pabellón Amarillo) |
| 13.00 a 14.00 horas | Organización de Países Árabes Exportadores de Petróleo y Organización de Países Exportadores de Petróleo | Arrayán (Pabellón Verde) |
| 13.00 a 14.00 horas | Grupo de Países Centroamericanos | Quebracho (Pabellón Verde) |
| 13.00 a 14.00 horas | Grupo de Estados de América Latina y el Caribe | Maitén (Pabellón Amarillo) |
| 13.00 a 14.00 horas | Países menos adelantados | Pehuén (Pabellón Verde) |
| 14.00 a 15.00 horas | Grupo de los 77 y China | Sauce Criollo (Pabellón Amarillo) |

- Grupo 2: Excmo. Sr. Enele Sopoaga, Tuvalu (**Moderador**)
Excmo. Sr. Ian Campbell, Australia
Excmo. Sr. Jafrul Islam Chowdhury, Bangladesh
Excmo. Sr. Miklós Persányi, Hungría
Excmo. Sr. Alberto Cárdenas Jiménez, México
Excma. Sra. Margaret Beckett, Reino Unido
Excmo. Sr. Modou Fada Diagne, Senegal
- Grupo 3: Excmo. Sr. Eduardo Campos, Brasil (**Moderador**)
Excmo. Sr. Stavros Dimas, Comisión Europea
Excmo. Sr. S. Sothinathan, Malasia
Excmo. Sr. Francisco Taula Constancio Mabjaia (Mozambique)
Excmo. Sr. Knut Arild Hareide, Noruega
Sra. Rejoice T. Mabudafhasi, Sudáfrica
Excmo. Sr. Moritz Leuenberger, Suiza
- Grupo 4: Excma. Sra. Cristina Narbona, España (**Moderadora**)
Excmo. Sr. Ali bin Ibraheem Al-Naimi, Arabia Saudita
Excma. Sra. Sandra del Rosario Suárez Pérez, Colombia
Excmo. Sr. Serge Lepeltier, Francia
Excmo. Sr. Stephen Kolonzo Musyoka, Kenya
Excmo. Sr. Pete E. Hodgson, Nueva Zelandia
Sr. Tomasz Podgajniak, Polonia

Una vez que los miembros de los grupos hayan hecho las exposiciones de apertura, se dará la palabra a los ministros y otros jefes de delegación para que hagan observaciones. Las Partes deberán levantar su bandera para indicar que desean hacer una declaración.

Por falta de tiempo, se invita a los ministros y a los jefes de delegación a que hagan comentarios breves y precisos. Los ministros podrían estudiar cuál de los cuatro grupos sería el más apropiado para su intervención.

En los debates, cada delegación dispondrá de dos asientos, uno ante el micrófono y otro detrás para un asesor. Además se dispondrá de más asientos en la sala.

Los debates de los grupos se transmitirán en todas las pantallas de televisión de circuito cerrado. Los observadores podrán asistir a los debates de los grupos.

¹ Los miembros de los grupos figuran por orden alfabético de los nombres de sus países. Ese orden puede no reflejar el orden en que hagan uso de la palabra durante las sesiones.

Situación del examen de los temas del programa al 11 de diciembre de 2004

Para mayor transparencia en lo que se refiere a las consultas oficiosas, en este cuadro se incluye más información sobre los contactos, a fin de ayudar a las delegaciones a mantenerse informadas de los resultados. Las delegaciones pueden ponerse en contacto con las personas designadas o con los funcionarios de la secretaría indicados. Los proyectos de textos pueden obtenerse en Distribución de Documentos.

| Tema del programa de la Conferencia | | Situación |
|--|--|---|
| 2 | Cuestiones de organización | |
| 2 a) | Situación de la ratificación de la Convención y su Protocolo de Kyoto | Terminado el subtema |
| 2 b) | Aprobación del reglamento | El Presidente informará a la Conferencia si hay novedades |
| 2 c) | Aprobación del programa | Se aprobó el programa, y quedan en suspenso el tema 5 y el subtema 6 a) |
| 2 d) | Elección de la Mesa, salvo el Presidente | Se están celebrando consultas. Se espera la elección para la semana próxima |
| 2 e) | Admisión de organizaciones en calidad de observadores | La Conferencia aprobó la lista contenida en el documento FCCC/CP/2004/3 y Add.1 |
| 2 f) | Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios | Los temas pertinentes se remitieron al Órg. Subs. de Asesoramiento y al Órg. Subs. de Ejecución |
| 2 g) | Fecha y lugar de celebración del 11º período de sesiones de la Conferencia | El Presidente celebrará consultas. Contacto en la secretaría: Sra. Salwa Dallalah |
| 6 b) | Asuntos relacionados con el artículo 6 del Protocolo de Kyoto: labor preparatoria | El Presidente propondrá un proyecto de conclusiones. Contacto en la secretaría: Sr. Kai-Uwe Schmidt |
| 7 | Informe de la Junta Ejecutiva del mecanismo para un desarrollo limpio | Proyecto de propuesta del Presidente para su aprobación por la Conferencia (FCCC/CP/2004/L.x)* |
| 8 | Intercambio de opiniones sobre las actividades concernientes a la Convención relacionadas con otras reuniones intergubernamentales | Grupo de contacto presidido por el Sr. José Romero (Suiza) |
| 9 | Cuestiones administrativas y financieras | |
| 9 c) | Procedimiento para nombrar a un Secretario Ejecutivo | El Presidente celebrará consultas. Contacto en la secretaría: Sr. Richard Kinley |
| 13 | Conclusión del período de sesiones | |
| 13 a) | Aprobación del informe de la Conferencia sobre su décimo período de sesiones | Proyecto de informe sobre el período de sesiones (FCCC/CP/2004/L.x)* |

* Se publicará.

| Tema del programa del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico | | Situación |
|---|---|---|
| 2 | Cuestiones de organización | |
| 2 a) | Aprobación del programa | Se aprobó el programa, con las modificaciones introducidas |
| 2 b) | Organización de los trabajos del período de sesiones | Se acordaron las cuestiones de organización |
| 2 c) | Elección de los miembros de la Mesa, a excepción del Presidente | Se están celebrando consultas. Se esperan las elecciones para la semana próxima |
| 3 | Aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de los impactos del cambio climático y la vulnerabilidad y adaptación a éste | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Phillip Gwage (Uganda) y el Sr. David Warrilow (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) |

| Tema del programa del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico | | Situación |
|---|---|---|
| 4 | Aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de la mitigación del cambio climático | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Kok Seng Yap (Malasia) y el Sr. Toshiyuki Sakamoto (Japón) |
| 5 | Cuestiones metodológicas | |
| 5 a) | Orientación sobre las buenas prácticas en relación con las actividades de uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura (UTS) previstas en el Protocolo de Kyoto, los productos madereros y otras cuestiones relativas al UTS | Grupo de contacto copresidido por el Sr. William Agyemang-Bonsu (Ghana) y el Sr. Audun Rosland (Noruega) |
| 5 b) | Actividades de proyectos de forestación y reforestación en pequeña escala del mecanismo para un desarrollo limpio | Grupo de contacto copresidido por la Sra. Thelma Krug (Brasil) y el Sr. Jim Penman (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) |
| 5 c) | Emisiones resultantes del combustible utilizado en el transporte aéreo y marítimo internacional | Consultas oficiosas del Sr. Eduardo Calvo (Perú). Contacto en la secretaría: Sr. Stelios Pesmajoglou |
| 5 d) | Cuestiones relacionadas con los inventarios de gases de efecto invernadero | Consultas oficiosas de la Sra. Branca Americano (Brasil) y la Sra. Helen Plume (Nueva Zelanda). Contacto en la secretaría: Sr. Stelios Pesmajoglou |
| 5 e) | Cuestiones relacionadas con los artículos 7 y 8 del Protocolo de Kyoto | Estas cuestiones se examinarán conjuntamente con el Grupo de contacto del subtema 5 f) |
| 5 f) | Cuestiones relacionadas con los sistemas de registro previstos en el párrafo 4 del artículo 7 del Protocolo de Kyoto | Grupo de contacto presidido por el Sr. Murray Ward (Nueva Zelanda) |
| 5 g) | Proyecciones de emisiones de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención | El Presidente preparará un proyecto de conclusiones |
| 6 | Desarrollo y transferencia de tecnología | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tabago) y el Sr. Holger Liptow (Alemania) |
| 7 | "Buenas prácticas" en materia de políticas y medidas de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención | Consultas oficiosas del Sr. Tony Surridge (Sudáfrica) y el Sr. Micheal Young (Irlanda). Contacto en la secretaría: Sra. Katia Simeonova |
| 8 | Investigación y observación sistemática | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Stefan Rösner (Alemania) y el Sr. Soobaraj Nayroo Sok Appadu (Mauricio) |
| 9 | Cooperación con las organizaciones internacionales competentes | El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.x)* |
| 10 | Otros asuntos | |
| 10 a) | Cuestiones relacionadas con la aplicación del párrafo 3 del artículo 2 del Protocolo de Kyoto | El Presidente celebrará consultas. Contacto en la secretaría: Sra. June Budhooram |

| Tema del programa del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico | | Situación |
|---|--------------------------------------|--|
| 10 b) | Asuntos diversos | El Presidente preparará un proyecto de conclusiones |
| 11 | Informe sobre el período de sesiones | Proyecto de informe sobre el período de sesiones (FCCC/SBSTA/2004/L.16) |

* Se publicará.

| Tema del programa del Órgano Subsidiario de Ejecución | | Situación |
|--|--|--|
| 2 | Cuestiones de organización | |
| 2 a) | Aprobación del programa | Se aprobó el programa |
| 2 b) | Organización de los trabajos del período de sesiones | Se acordaron las cuestiones de organización |
| 2 c) | Elección de la Mesa, a excepción del Presidente | Se están celebrando consultas |
| 3 | Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención | |
| 3 a) | Informe recapitulativo sobre los exámenes a fondo | El Presidente preparará un proyecto de conclusiones |
| 3 b) | Informe sobre el taller sobre la preparación de las cuartas comunicaciones nacionales | |
| 3 c) | Informe sobre la situación del examen de las terceras comunicaciones nacionales | |
| 4 | Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención | |
| 4 a) | Presentación de las comunicaciones nacionales segunda y, en su caso, tercera | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Anders Turesson (Suecia) y la Sra. Joyceline Goco (Filipinas) (en sustitución del Sr. Soobaraj Nayroo Sok Appadu (Mauricio)) |
| 4 b) | Labor del Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención | El Presidente preparará un proyecto de conclusiones |
| 4 c) | Apoyo financiero y técnico | |
| 4 d) | Recopilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales | |
| 5 | Mecanismo financiero de la Convención | |
| 5 a) | Fondo especial para el cambio climático | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Rawleston Moore (Barbados) y el Sr. Jozef Buys (Bélgica) |
| 5 b) | Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes | El Presidente preparará un proyecto de conclusiones para su aprobación por la Conferencia |
| 5 c) | Cuestiones relacionadas con la aplicación de la decisión 5/CP.8 | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Rawleston Moore (Barbados) y el Sr. Jozef Buys (Bélgica) |
| 5 d) | Orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial | |
| 6 | Artículo 6 de la Convención | Grupo de contacto presidido por el Sr. Crispin d'Auvergne (Santa Lucía) |
| 7 | Fomento de la capacidad | Grupo de contacto copresidido por la Sra. Shirley Moroka (Sudáfrica) y el Sr. Jukka Uosukainen (Finlandia) (en sustitución del Sr. Roger Cornforth (Nueva Zelandia)) |
| 8 | Aplicación del artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención | |
| 8 a) | Progresos en la realización de las actividades previstas en la decisión 5/CP.7 | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Samuel Adejuwon (Nigeria) y el Sr. Paul Watkinson (Francia) |

| Tema del programa del Órgano Subsidiario de Ejecución | | Situación |
|--|---|--|
| 8 b) | Asuntos relacionados con los países menos adelantados | Grupo de contacto copresidido por el Sr. Bubu Jallow (Gambia) y el Sr. Ricardo Moita (Portugal) |
| 9 | Cuestiones administrativas y financieras | |
| 9 a) | Estados financieros comprobados del bienio 2002-2003 | El Presidente propuso un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión para su aprobación por la Conferencia (FCCC/SBI/2004/L.15 y Add.1) |
| 9 b) | Ejecución del presupuesto para el bienio 2004-2005 | |
| 10 | Examen continuo de las funciones y actividades de la secretaría | El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.14) |
| 11 | Otros asuntos | |
| 11 a) | Nivel de las emisiones de año de base de Croacia | Consultas oficiosas del Sr. Jim Penman (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte). Contacto en la secretaría: Sra. Astrid Olsson |
| 11 b) | Asuntos diversos | No se planteó ninguno |
| 12 | Informe sobre el período de sesiones | Proyecto de informe sobre el período de sesiones (FCCC/SBI/2004/L.13) |

La Secretaria Ejecutiva se reúne con las organizaciones no gubernamentales (ONG)

(Sesiones privadas)

| | | |
|---------------------|---|------------------------------|
| 10.00 a 10.45 horas | Autoridades gubernamentales y municipales locales | Cardón (Pabellón Verde) |
| 11.15 a 12.00 horas | Organizaciones de los pueblos indígenas | Cedro (Pabellón Amarillo) |
| 12.00 a 12.45 horas | Organizaciones de investigación e independientes | Cardón (Pabellón Verde) |

Reuniones de organizaciones no gubernamentales (ONG)

(Sesiones privadas)

Las reuniones diarias de las ONG tendrán lugar como sigue:

| | | |
|---------------------|--|-----------------------------------|
| 9.00 a 10.00 horas | BINGO (Organizaciones comerciales e industriales) | Tipa (Pabellón Amarillo) |
| 10.00 a 11.00 horas | RINGO (Organizaciones de investigación e independientes) | Ibirá Pitá (Pabellón Amarillo) |
| 14.00 a 15.00 horas | ENGO (Grupos ambientales) | Lapacho (Pabellón Verde) |

Publicaciones

Publicación con motivo del décimo aniversario de la Convención Marco

Para conmemorar el décimo aniversario de la entrada en vigor de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, la secretaría ha publicado un libro especial titulado *Los diez primeros años*. En esa publicación se reseñan las medidas adoptadas durante el último decenio para luchar contra el cambio climático y mitigar sus efectos perjudiciales. Se examinan las tendencias recientes y las perspectivas de las emisiones, y se estudia cómo las inquietudes por el cambio climático pueden conciliarse con las estrategias para un desarrollo sostenible.

Quiosco del Cambio Climático

Acompañan al texto gráficos, cuadros y fotografías en colores.

La publicación *Los diez primeros años* puede obtenerse en el Quiosco del Cambio Climático. La publicación puede también descargarse del sitio web de la Convención Marco, unfccc.int.

Reuniones informativas para la prensa

Algarrobo es la sala asignada a las conferencias de prensa durante la Conferencia. Se ruega a las delegaciones que deseen celebrar conferencias de prensa de 30 minutos de duración que se pongan en contacto con el Portavoz de la Conferencia, Michael Williams, en Oficina de Coordinación de los Medios de Información del Pabellón Verde y en el teléfono 011 4777 5643 o el celular 15 5773 7722.

Aguaribay es la sala destinada a las conferencias de prensa de las organizaciones observadoras.

Reuniones informativas oficiales para la prensa

(Privadas - para la prensa solamente)

12.00 a 12.30 horas Unión Europea

Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

13.00 a 13.30 horas Grupo Intergubernamental sobre el Cambio Climático

Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

14.00 a 14.30 horas Estados Unidos de América

Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

Reuniones de información de organizaciones observadoras para la prensa

9.30 a 10.00 horas Grupos ambientales

Aguaribay
(Pabellón Verde)

12.30 a 13.00 horas Fundación para la Economía de la Sostenibilidad

Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

Anuncios

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--------------------------------------|---|---------------------|--|---------------------|--|---------------------|--|------------------------------|
| Objetos perdidos | <p>Se recuerda a los participantes que no deben dejar efectos personales en las salas de reunión, los pasillos ni las oficinas. La Oficina de Seguridad, situada frente a la zona de inscripción en el vestíbulo, está encargada de los objetos perdidos y encontrados.</p> | | | | | | | | | |
| Entrega de declaraciones al Centro de los Medios de Información | <p>Se ruega a las delegaciones que deseen distribuir sus declaraciones a los medios de información que entreguen copias de ellas al mostrador del Centro de los Medios de Información en el Pabellón Verde. El personal hará copias de todas las declaraciones que reciba y las distribuirá en el Centro.</p> | | | | | | | | | |
| Quiosco del Cambio Climático | <p>El Quiosco del Cambio Climático, situado en la zona de la exposición, está atendido por personal todos los días desde las 9.00 hasta las 19.00 horas. El Quiosco del Cambio Climático tiene por principal finalidad dar información sobre el cambio climático y la secretaría. En el Quiosco habrá una serie de coloquios sobre el clima en los que harán exposiciones los delegados, las ONG, los organismos especializados y otras entidades sobre un tema específico. El tema de este año es "Diez años después... éxitos notables en el proceso del cambio climático". Para más información, sírvanse visitar el Quiosco o consultar el programa en línea.</p> | | | | | | | | | |
| Coloquio sobre el clima | <p>En el cuarto coloquio sobre el clima, que se celebrará hoy, se tratará de los temas siguientes:</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td style="vertical-align: top;">16.00 a 16.30 horas</td> <td>La reducción de la pobreza energética mediante el acceso a fuentes alternativas de energía: fuentes de bajo costo de Kuyasa, con adaptación retroactiva, Sudáfrica (SurSurNorte, Sudáfrica)</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">16.30 a 17.00 horas</td> <td>Aprendiendo sobre el cambio climático - Diez años después (Universidad Abierta, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">17.00 a 17.30 horas</td> <td>La ecoingeniería en un clima cambiante, o la protección a largo plazo del medio ambiente contra los riesgos y catástrofes naturales (Laboratoire de Rhéologie du Bois de Bordeaux, Francia))</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">17.30 a 18.00 horas</td> <td>Centro del Cambio Climático de la Comunidad del Caribe (Universidad de Belice, Belice)</td> </tr> </table> | 16.00 a 16.30 horas | La reducción de la pobreza energética mediante el acceso a fuentes alternativas de energía: fuentes de bajo costo de Kuyasa, con adaptación retroactiva, Sudáfrica (SurSurNorte, Sudáfrica) | 16.30 a 17.00 horas | Aprendiendo sobre el cambio climático - Diez años después (Universidad Abierta, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) | 17.00 a 17.30 horas | La ecoingeniería en un clima cambiante, o la protección a largo plazo del medio ambiente contra los riesgos y catástrofes naturales (Laboratoire de Rhéologie du Bois de Bordeaux, Francia)) | 17.30 a 18.00 horas | Centro del Cambio Climático de la Comunidad del Caribe (Universidad de Belice, Belice) | Quiosco del Cambio Climático |
| 16.00 a 16.30 horas | La reducción de la pobreza energética mediante el acceso a fuentes alternativas de energía: fuentes de bajo costo de Kuyasa, con adaptación retroactiva, Sudáfrica (SurSurNorte, Sudáfrica) | | | | | | | | | |
| 16.30 a 17.00 horas | Aprendiendo sobre el cambio climático - Diez años después (Universidad Abierta, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) | | | | | | | | | |
| 17.00 a 17.30 horas | La ecoingeniería en un clima cambiante, o la protección a largo plazo del medio ambiente contra los riesgos y catástrofes naturales (Laboratoire de Rhéologie du Bois de Bordeaux, Francia)) | | | | | | | | | |
| 17.30 a 18.00 horas | Centro del Cambio Climático de la Comunidad del Caribe (Universidad de Belice, Belice) | | | | | | | | | |
| Servicios médicos de urgencia | <p>El Ministerio de Salud y Ambiente ha organizado, junto con la Dirección Nacional de Emergencias Sanitarias (DINESA), la prestación de servicios médicos de urgencia a todos los participantes acreditados en la Conferencia.</p> <p>Para ello, en dos lugares de los Pabellones Verde y Azul hay una sala de observación, un sistema de monitoreo con electrocardiograma y una sala de primeros auxilios completamente equipada. Estos servicios se complementan con una unidad de transporte de cuidados intensivos.</p> | Pabellón Azul y Pabellón Verde | | | | | | | | |

El personal médico, bilingüe y altamente cualificado, prestará servicios las 24 horas del día.

Los teléfonos de las dos unidades son los siguientes:

Pabellón Azul: 15 5745 1902

Pabellón Verde: 15 5745 1908

Información para los participantes

Se puede obtener un folleto sobre los servicios disponibles en el lugar de celebración de la Conferencia, titulado *Información para los participantes*, en el mostrador de información del Pabellón Verde y también en el sitio web de la Conferencia.

En el sitio web de la Conferencia se encontrará una *Guía para los participantes*, así como información sobre la Argentina, Buenos Aires, hoteles y alquiler de oficinas y de material.

Seguridad

Los participantes deben llevar bien visibles sus tarjetas de identificación en todo momento, ya que los oficiales de seguridad pueden pedirselas para comprobar la identidad. Esto puede ser a veces un tanto incómodo, pero se espera que los participantes comprendan que es necesario.

Sala de meditación

Los participantes tienen a su disposición una sala de meditación y oración detrás del Plenario II (Ombú).

Casilleros para los delegados

Los casilleros para la distribución de los documentos oficiales y de los mensajes están situados junto al mostrador de documentos. Se ruega a los delegados que visiten sus casilleros con regularidad. También se pueden poner mensajes en los tableros de anuncios situados frente al mostrador de información en el Pabellón Verde. Se ruega a los participantes que no distribuyan documentación no oficial por medio de los casilleros.

"Actividades del artículo 6"

Para ayudar a los participantes a encontrar las distintas salas en el lugar de celebración de la Conferencia, cada sala se ha identificado con una fotografía del árbol argentino que le da nombre.

Camisetas de la CP 10

El WWF, en colaboración con la Fundación Vida Silvestre Argentina, ofrece camisetas a los participantes en la Conferencia.

Pabellón Azul

Pósters gratuitos

La Agencia Espacial Europea ofrece atractivos pósters con una vista de satélite del delta del Río de la Plata

Stand de la Agencia Espacial Europea (Pabellón Verde)

Conexión de computadoras portátiles a Internet en la CP 10

Los participantes que tengan computadoras portátiles podrán acceder a Internet (en la red **PlugNplay**) mediante dos servicios disponibles en el lugar de celebración de la Conferencia (principalmente en el Pabellón Verde). Estos servicios son de dos categorías. En ninguna de las dos se requieren cambios en el sistema de las computadoras de los participantes.

Categoría 1. Hay cables (nodos) sueltos que conectan a la red en el centro de computadoras, para los delegados y observadores, y en el centro de los medios de información, para los periodistas. Para usar este servicio, enchufe simplemente el cable en su computadora. Los cables son de color negro o amarillo.

Categoría 2. En todos los locales de la Conferencia hay servicios de red inalámbrica (WiFi). Para poder utilizar este servicio, la computadora debe tener un componente de red inalámbrica. La red inalámbrica está identificada con el nombre **PlugNplay**. Escoja el punto **PlugNplay** con el porcentaje más alto de disponibilidad para obtener un mejor servicio. No deberá hacer ningún cambio en su sistema. Los mejores "puntos de contacto" (*hot spots*) están indicados con anuncios **PlugNplay**.

Advertencia: La red **PlugNplay** es una red abierta, sin restricciones ni protección. Para un funcionamiento seguro, le rogamos que respete las normas siguientes:

1. Instale y/o actualice su programa **antivirus**.
2. Active su **cortafuegos (*firewall*) personal**, si dispone de ese programa en su computadora. Los usuarios de Windows XP deben activar la función de **cortafuegos de Windows (*windows firewall*)**.
3. Asigne a su computadora un nombre adecuado, por ejemplo, el nombre de su organización, empresa o delegación.

Servicios para las organizaciones no gubernamentales (ONG)

Las oficinas para las organizaciones comerciales e industriales (BINGO), los grupos ambientales (ENGO), las ONG locales y las organizaciones de pueblos indígenas están situadas en el Pabellón Verde. Seguidamente se da información para ponerse en contacto con esas oficinas:

Organizaciones comerciales e industriales (BINGO)

+(54-11) 4777-5631

Coordinador: Nick Campbell

nick.campbell@atofina.com

Grupos ambientales (ENGO)

+(54-11) 4777-5630

Coordinador: Sanjay Vashist

sanjay@climatenetwork.org

ONG locales (FOROBA)

+(54-11) 4777-5632

Coordinador: Miguel Rementerí

marem@quimica.com.ar

Organizaciones de pueblos indígenas (IPO)

+(54-11) 4777-5633

Coordinador: Parshuram Tamang

prtamang@yahoo.co.uk o ps@tamang.w.link.com.np

Información para ponerse en contacto

| | |
|---|-------------------|
| Enlace con los delegados gubernamentales y registro; financiación para las delegaciones | Horacio Peluffo |
| Enlace con las organizaciones observadoras y actos secundarios y exposiciones | Barbara Black |
| Portavoz de la Conferencia | Michael Williams |
| Portavoz Adjunto de la Conferencia | Gustavo Poch |
| Coordinador de los medios de información | Axel Wuestenhagen |
| Acreditación de los medios de información | Carrie Assheuer |

Actos sociales

| | | |
|--|---|--------------------|
| Recepción y exposición de un grupo 18.30 horas | El Banco Mundial invita a los jefes de delegación o a sus representantes a una recepción y a la exposición de un grupo sobre "El cambio climático: la reducción de la vulnerabilidad mediante la cooperación mundial". La participación es por invitación solamente Contacto: Florencia Liporaci <i>fliporaci@worldbank.org</i> | Pabellón Equinos 8 |
|--|---|--------------------|

Actos

La lista completa de los actos secundarios que tendrán lugar durante el período de sesiones, así como una lista de las exposiciones, pueden verse en el folleto "... dentro del cambio climático", disponible en el mostrador de información y en el mostrador de distribución de documentos, o en el sitio web de la Conferencia. La secretaría desea señalar que la programación de los actos depende de las exigencias del proceso de negociación. Sírvanse consultar las pantallas de televisión de circuito cerrado para comprobar si ha habido cambios recientes.

Convención Marco y actos conexos

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|--|--|---|----------------------------|
| 1 p.m. 3 p.m. | CC Forum: presentations of new NAI national communications, and on financial and technical support | Experience of non-Annex I Parties with the preparation of national communications; an exchange of views by Parties, bilateral and multilateral institutions on the potential and available financial and technical support for the preparation of national communications and an overview of the hands-on training pertaining to the work of the Consultative Group of Experts | UNFCCC Festus Luboyera +49 228 308 9676 fluboyera@unfccc.int | Cedro (Yellow Pavilion) |

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|--|------|--|---------------------------------|
| 6 p.m. 8 p.m. | Technology transfer and the UNFCCC: practical approaches for responding to developing country priorities | | UNFCCC Florin Vladu fvladu@unfccc.int | Sauce Criollo (Yellow Pavilion) |

Actos secundarios

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|---|--|---|----------------------------|
| 1 p.m. 3 p.m. | Energy perspectives on climate change | Short presentations by IEA experts on analytical work on climate change conducted at the IEA, focusing on energy policy and technology. | International Energy Agency (IEA) Jenny Gell +33 1 4057 6729 jenny.gell@iea.org | Aguaribay (Green Pavilion) |
| 1 p.m. 3 p.m. | Options and insights: advancing the international climate effort | Presentation of two papers developed as input to the ongoing Climate Dialogue at Pocantico – Climate Data: Insights and Observations; and International Climate Efforts Beyond 2012: A Survey of Approaches. | Pew Center on Global Climate Change Christie Jorge-Tresolini +1 703 516-0611 jorgec@pewclimate.org | Alerce (Yellow Pavilion) |
| 1 p.m. 3 p.m. | Mayors unite to fight global warming under the banner of the CCP | At the invitation of the City of Buenos Aires, the mayors of Buenos Aires and four other cities describe their efforts to reduce greenhouse gas emissions and state their views on international negotiations to slow global warming. This event will feature the launch of ICLEI's new Advanced Cities. | International Council for Local Environmental Initiatives (ICLEI) Bob Price +1 510 540-8843 bprice@iclei.org | Cardón (Green Pavilion) |
| 6 p.m. 8 p.m. | Global collaboration for addressing energy issues in developing countries | Leading negotiators and prominent scholars from China, India, Japan, and the United States of America will discuss sustainable development of developing countries through addressing energy issues, elucidating what cooperation between developed and developing countries should look like in the future. | Japan Katsuyuki Koura +81 3 3501-1679 koura-katsuyuki@meti.go.jp | Aguaribay (Green Pavilion) |
| 6 p.m. 8 p.m. | Arctic Climate Impact Assessment | Scientific results of the Arctic Climate Impact Assessment (ACIA). ACIA is an international project of the Arctic Council and the International Arctic Science Committee (IASC) on assessing climate change and its consequences. | Iceland Hugi Olafsson +35 45 458600 hugi.olafsson@environment.is | Alerce (Yellow Pavilion) |

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|--|---|--|----------------------------|
| 6 p.m. 8 p.m. | Business perspectives on CDM additionality and baselines | A range of CDM project developers, companies and delegates will exchange views on the evolution of rules under the clean development mechanism. | Business Council for Sustainable Energy (BCSE) Lisa Jacobson +1 202 785-0507 ljacobson@bcse.org | Cedro (Yellow Pavilion) |

Actos en la Sala BINGO

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|---|------|---|---------------------------|
| 1 p.m. 3 p.m. | Sensible directions on HFCs, global innovation in technology and policy solutions | | Business Council for Sustainable Energy (BCSE) Lisa Jacobson ljacobson@bcse.org | Tipa (Yellow Pavilion) |
| 6 p.m. 8 p.m. | Market perspectives on the CDM: business views on emerging additionality and baseline rules | | World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) Simon Schmitz schmitz@wbcsd.org | Tipa (Yellow Pavilion) |

Actos en el Pabellón Azul

Unión Europea

La Unión Europea (UE) acogerá la celebración de actos todos los días de la Conferencia. Puede obtenerse información detallada en www.euclimatepresentation.netT .

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|----------------------|---|--|----------------------|
| 1 p.m. 3 p.m. | The PRUDENCE project | This presentation summarizes the findings of the fifth FP project Prediction of Regional scenarios and Uncertainties for Defining European Climate change risks and Effects (PRUDENCE). | Danish Meteorological Institute Denmark Georgios Amanatidis, Dr. Jens Hesselbjerg Christensen | Room 1 (EU Area) |

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|--|--|---|----------------------|
| 1 p.m. 3 p.m. | Nordic climate policy initiatives – tools in Sweden and policy framework | Nordic climate policy initiatives: tools in Sweden and policy frameworks | Swedish Environmental Protection Agency in collaboration with the Nordic Council of Ministers Leif Bernergård and Gunnel Horm (Swedish Environmental Protection Agency); Asbjörn Torvang and Anne Olhoff (Nordic Council of Ministers) | Room 2 (EU Area) |
| 1 p.m. 3 p.m. | Macro-economic costs of a 30% emission reduction by Annex I Parties? | Macroeconomic impacts of a climate policy aimed to reduce emissions of greenhouse gases by industrialized nations to 30% below the 1990 level. | RIVM (National Institute for Public Health and the Environment) Netherlands Johannes Bollen | Room 3 (EU Area) |
| 6 p.m. 8 p.m. | European Climate Change Programme | Cost-effective policies and measures for reducing greenhouse gas emissions within the European Union, with a focus on transport and energy, the monitoring decision and research. | European Commission DG Environment European Union Hartmut Behrend , Artur Runge-Metzger, Sandra Stevens, Georgios Amanatidis | Room 1 (EU Area) |
| 6 p.m. 8 p.m. | Short-term emission implications of long-term climate targets | Short-term emission pathways compatible with different levels of certainty about meeting long-term climate targets. Fair allocation of allowable emission space among different countries. | RIVM (National Institute for Public Health and the Environment) Netherlands in collaboration with the Federal Institute of Technology (ETH) Switzerland Michel den Elzen (RIVM) Marcel Berk (RIVM/VROM) Malte Meinshausen (ETH) | Room 2 (EU Area) |
| 6 p.m. 8 p.m. | Greenhouse gas inventory verification tool and case study of a Russian pulp and paper company preparing for emission trading | | International Emissions Trading Association (IETA) | Room 3 (EU Area) |

Otras actividades

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|---------|--------------------------------|---|--|--|
| All day | Greenpeace Climate Ark | A scaled-down replica of the Greenpeace Climate Ark – currently on display at the Buenos Aires obelisk – will be situated at the entrance to COP 10 for the duration of the conference. The Ark hosts a climate impact photo exhibition and a series of events and press briefings. | Greenpeace | Entrance to conference facilities |
| 8 p.m. | Choir in celebration of COP 10 | All participants are invited to listen to "Canción con Todos" by César Isella and the "Ode to Joy" from Beethoven's Ninth Symphony. | Fundación Argentina de Etoecología (FAE) in collaboration with the City of Buenos Aires and several indigenous and foreign communities resident in Argentina | Opera Pampa outside the perimeter of the conference facilities |

Foro del Buen Ayre (FOROBA)

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|------------------|---|---|---|--|
| 9 a.m. Noon | Workshop: forests, plantations and climate change | A lot of dioxide emissions are caused by deforestation and forest degradation. Planting large scale monoculture tree plantations is not a solution and indeed might worsen the situation. This event provides a deep analysis on the crucial role of forests in climate change with experts on the issue. | Movimiento Mundial por los Bosques Tropicales (WRM) | Aula Magna de la Escuela, Botanical Park |
| Noon 2 p.m. | Forum on sustainable bioenergy | Representatives of national and international organizations and NGOs. | CURES | Aula Magna de la Escuela, Botanical Garden |
| 2 p.m. 6 p.m. | Silent rivers and big dams policy | Book presentation by Patrick McCully, Director of International Rivers Network Campaigns. | Fundacion Proteger and Federacion Amigos de la Tierra Argentina | Aula Magna de la Escuela, Botanical Garden |

| Hora | Título | Tema | Organizador | Lugar de celebración |
|-----------------|--|---|--|--|
| 4 p.m 6 p.m. | Transgenic trees: the ultimate threat to forests | Large-scale monoculture tree plantations are not the solution to climate change; the acceptance of genetically modified trees as carbon sinks will exacerbate the problem. Presentation of research findings and distribution of free copies of their book. | Movimiento Mundial por los Bosques Tropicales (WRM), Friends of the Earth and the Global Justice Ecology Project | Aula Magna de la Escuela, Botanical Park |
